



# Bzenec



Czech Republic, scenic Moravian  
Slovakia

ČR, malebné Slovácko



# Bzenec town





# How we found out about the resettlement programme

- Ministry of the Interior (Mol) of the CZE in 2005 (first the Kazakhs, the Burmese in 2009 and 2013)
- Jak jsme se o programu přesídlování uprchlíků dověděli: informace z MV ČR v roce 2005 (nejprve Kazaši, 2009 a 2013 Barmánci)
- Why we joined these programmes: the town council wanted to help several families to live better lives
- Proč jsme se k programu přihlásili: rada města chtěla dát šanci několika rodinám, aby poznaly, že se dá žít i lépe, než to bylo dosud



# How it works in the Czech Republic

- The resettled persons stay in Mol facilities – Integration Asylum Centres for 6 months after their arrival to the Czech Republic – intensive Czech language lessons (400 hours), sociocultural orientation courses offered by the Mol, Refugee Facilities Administration, NGOs, leisure time activities organized by volunteers from NGOs
- Jak to děláme v ČR - přesídlenci po příchodu do ČR 6 měsíců v zařízení MV – IAS – intenzivní kurzy Čj (400 hodin), kurzy sociokulturní orientace ze strany MV, SUZ i NNO, volnočasové aktivity organizované dobrovolníky z NNO



# The role of towns

- Municipalities look for employment, they deal with admission to schools, language teaching, dealing with the local authorities, prepare the apartment in advance - so that everything is ready before the people move to their new homes
- Permanent assistance at least for a year or more
- Souběžně probíhající aktivita měst a obcí – obce dopředu shánějí zaměstnání, vyřizují přijetí do škol, výuku jazyka, jednání s úřady, příprava bytu - aby bylo vše připravené ještě před příchodem konkrétní rodiny do nového domova
- Stálá asistenční pomoc nejméně rok i více



# Spreading the word

Two steps:

- To persuade the members of the council
- To inform the citizens through local channels (e.g. local TV, newspapers)

Jakou osvětu jsme museli provést ve vztahu k našim občanům – dva kroky:

- Přesvědčit členy zastupitelstva
- Komunikace s veřejností (prostřednictvím místní TV, městském zpravodaji)





# **There are many different nationalities in our town...**

- Germans, Hungarians, Ukrainians, Belarusians, Russians, Mongolians, Vietnamese. Their numbers are not large but they are also a part of our town.
- V našem městě žije řada občanů cizích národností: Němci, Maďaři, Ukrajinci, Bělorusové, Rusové, Mongolové, Vietnamci. Nejde o velké počty, ale jsou občany našeho města.



# Plannig ahead - housing

- **Preparation of the flat:** Flats owned by the municipality in a town centre (2+1 flats – for a four member family)
- Contribution from the state – for a flat or infrastructure 16-28 thousand EUR
- **Příprava bytu:** Obecní byty v centru města (byty 2+1 pro 4 člennou rodinu)
- Příspěvek od státu – na byt nebo infrastrukturu v rozsahu 400 – 700 tis.Kč (16 – 28 tis.EUR)





# Where the families live?







# Furnishing

- **Flat furnishing:** First, old furniture provided with the help of our citizens. Later, the municipality purchased new equipment. The flats were equipped with standard furnishing and appliances.
- **Vybavení bytů:** nejprve s pomocí občanů starší nábytek. Později město nakoupilo nové zařízení. Byty byly vybaveny standardním zařízením i spotřebiči.



# Furnishing - selection of photographs...





# Bedroom







# Kitchen







# Bathroom





# Second flat – family Bi





# Living room





# Entrance and little Andrew 😊





# Rent

- **Rental contracts:** for a limited period of 5 years (because of the subsidy), it can be renewed.
- **Nájemní smlouvy:** na dobu určitou 5 let (vzhledem k dotaci), není důvod smlouvu neprodloužit.
- **Rent:** symbolic for the first years, 60-80 EUR/month. Payments for energies and services according to the real costs.
- **Nájemné:** pro první roky symbolické, aby se rodiny příliš finančně nevyčerpaly. Cca 1 500 – 2 000 Kč (60 - 80 EUR/měsíc). Platby za energie a služby dle skutečných nákladů.



# Getting to know the town

- First familiarization visit to Bzenec during the 6 months stay at the Integration Asylum Centre – 3 months before they moved to the town
- První seznámení s městem: ještě během pobytu v Integračním azylovém středisku (kde pobývala celá skupina přesídlenců 6 měsíců od příchodu do ČR) - 3 měsíce před přestěhováním do města





# Our assistance

- **The town arranged:** accommodation and employment - they started working upon the arrival to Bzenec
- **Předem město zabezpečilo:** ubytování, zaměstnání - nástup ihned po příchodu do Bzence
- **Assistance of the municipal social workers** - daily at the beginning (assistance with going through medical checks, Foreigners Police, Employment Office, applying for social benefits, etc.)
- **Asistenční pomoc od městských sociálních pracovníků** - v max. míře, zpočátku denně (pomoc se zapsáním u lékařů, cizinecké policie, na Úřadu práce, vyřídit soc. dávky apod.)



# Language

## Czech language lessons:

- **The Kazakhs** – Russian language teacher who lives in the same house (very efficient in helping with their daily needs).
- **The Burmese** – a retired Czech language teacher who also teaches the language in an informal way (for example, cooking, baking and shopping together).

## Výuka českého jazyka:

- Kazaši – učitelka ruského jazyka, která bydlí ve stejném domě (velmi účinná pomoc i při zabezpečování denních potřeb).
- Barmánci – učitelka češtiny (důchodkyně) ze ZŠ. Výuka neformálním způsobem (lekce jazyka probíhají formou společného vaření, pečení, nákupy atd.).



# Teaching while cooking





# Social activities

- **Children:** placed in kindergartens or elementary schools in the town. Attempts to integrate mothers and their children into clubs (unfortunately, relatively little interest from their side)
- **Děti:** zařazeny do ZŠ nebo MŠ ve městě. Snaha začlenit maminky a děti do kroužků (bohužel relativně malý zájem z jejich strany i přes opakovanou nabídku)
- **Taking part in the town's social life:** little activity on part of the families
- **Zapojování se do společenského života ve městě:** opět bohužel relativně malá aktivita všech rodin
- **Religion:** The Burmese – Baptist church, it is not represented in Bzenec, They try to commute to bigger cities with services
- **Náboženství:** Barmánci – baptistická církev, v Bzenci nemá zastoupení, za bohoslužbami dojíždí do větších měst



# Individual approach

- **Reaction to families' special requests:** Burmese families wanted to have arable land in the town in order to grow basic vegetables and fruits. The municipality managed to secure this.
- **Reakce na speciální požadavky rodin:** Barmské rodiny chtěli získat ornou půdu ve městě pro pěstování zeleniny a ovoce. Městu se podařilo požadavek splnit.



# Sharing experience

- SHARE project - possibility to compare experience with other countries
- In the UK: families move directly to the rental house, 1 year language teaching, they look for employment on their own, many integration challenges – language, education relatively problematic
- Díky projektu SHARE možnost porovnat zkušenosti ze zahraničí
- Velká Británie: rodiny odchází přímo do nájemního bytu, výuka jazyka 1 rok, zaměstnání si hledají sami, mnozí mají problémy se zapojením se – jazyk, složitý přístup ke vzdělání





# Recommendation

- **What kind of procedure would work the best**
- Maximum 3 months' stay in Integration Asylum Centre – acclimatization, getting to know the country and first contact with the language
- Subsequent transfer to prepared flats, securing work, schools, etc. Further help in the form of individual assistance in daily life and with language
- **Doporučení z vlastních zkušeností: nejvhodnější postup**
- Pobyť v IAS max. 3 měsíce - aklimatizace a poznání nové země, výuka jazyka
- Následně přechod do připravených bytů, zabezpečit práci, školy, atd. Pomáhat nadále formou individuální asistence jak pro denní život tak zdokonalování v jazyce



# Experience gained

- At the beginning it is necessary to clearly explain the options and what needs to be respected. It is important to teach them how to manage their income and not to buy expensive things or take out loans.
- Hned na počátku jim vysvětlit zcela jasně, jaké jsou možnosti a co musí respektovat. Učit je hospodařit s příjmy a bez konzultace s asistentem nekupovat věci či uzavírat půjčky. Může to být cesta k velkým problémům.



# Language is the key

- It is important to stress the need to learn the language – the key to successful life in the Czech Republic and getting a more qualified job
- Without the language their skills will not improve and they will have to rely on helping jobs with low salary
- Neustále zdůrazňovat nutnost osvojit si jazyk – klíč k úspěšnému životu v ČR, získání kvalifikovanější práce
- Bez jazyka není možné si zvýšit kvalifikaci – lidé jsou pak odkázaní na hůře placenou práci.



# Balance between expectations and reality

- Many families come with unrealistic expectations that they will live here in affluence, without a need to lend a hand (rumours often spread amongst the resettled groups)
- Rodiny mnohdy přicházejí s naivními představami, že zde budou žít v blahobytu, bez nutnosti přiložit ruku k dílu (mezi přesídlenými skupinami se často šíří různé fámy)



# Communication

- Mutual communication is crucial
- Important to remind resettled refugees regularly of their decision to change the live, move to safety but they need to help themselves. Otherwise they will miss their home and they will not get any satisfaction
- To stress resettlement as a chance for their children
- Velmi důležitá je vzájemná pravidelná komunikace
- Neustále připomínat, že se rozhodli změnit svůj život, odejít do bezpečí, ale musí tomu sami napomáhat. Jinak bude stesk po domovině stále velký a nenajdou uspokojení.
- Musí vnímat i to, že to činí pro své děti, ty už se určitě dokáží zapojit do evropského způsobu života a zvládnou lépe jazykovou bariéru, naučí se další jazyky a svět se jim otevře.

# Thank you for your attention

## Děkuji za pozornost

Pavel Čejka, [starosta@bzenec.cz](mailto:starosta@bzenec.cz)

Jana Ryšková, [zivotni.prostredi@bzenec.cz](mailto:zivotni.prostredi@bzenec.cz)

**[www.bzenec.cz](http://www.bzenec.cz)**

